

English version 

SNAP* Leishmania

The Canine Leishmania Antibody Test Kit is an Enzyme-linked Immunosorbent assay for in vitro detection of *Leishmania infantum* (*L. infantum*) antibodies in canine whole blood, serum, or plasma.

Precautions and warnings

- All waste should be properly decontaminated prior to disposal.
- Do not mix components from kits with different serial numbers.
- Do not use a SNAP device that has been activated prior to the addition of sample.
- Refer to country specific Safety Data Sheet for regional hazard identification.

Storage

- Store at 2–8°C until expiration date.
- SNAP devices and reagents can be stored at room temperature (18–25°C) for 6 months or until the expiration date, whichever occurs first.
- After SNAP devices and reagents are removed from 2–8°C for **more than 24 hours**, the expiration date is 6 months or the printed expiration date, whichever occurs first. If the 6 month expiration date occurs prior to the printed expiration date, record the new date in the space provided on the kit.

Kit components

Item	Reagent	Quantity
1	Leishmania Antigen:HRPO Conjugate	1 x 7,0 mL
2	SNAP Device	10 or 30
Reagents contained in each device:		
Wash solution		0,4 mL
Substrate solution		0,6 mL
Other components: transfer pipettes, sample tubes and reagent rack		

Conjugate - H317/H412/P261/P272/P273/P280/P333 + P313/P362 + P364/P501: May cause an allergic skin reaction. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid breathing mist/vapours. Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace. Avoid release to the environment. Wear protective gloves. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. Take off contaminated clothing and wash it before reuse. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

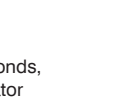
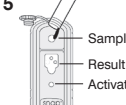
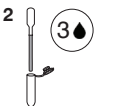
WARNING  **Wash Solution** - H317/H319/H412/P261/P273/P280/P305 + P351 + P338/P333 + P313/P362 + P364: May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid breathing mist/vapours. Avoid release to the environment. Wear eye protection/ face protection. Wear protective gloves. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. Take off contaminated clothing and wash it before reuse.

Sample information

- Samples must be at room temperature (18–25°C) before beginning test procedure.
- Serum, plasma, or anti-coagulated whole blood (e.g., EDTA, heparin), either fresh or stored at 2–8°C for up to one week, can be used.
- For longer storage, serum, or plasma can be frozen (-20°C or colder) and then recentrifuged before use.
- Hemolyzed or lypemic samples will not affect results.

Test procedure

- If stored in a refrigerator, allow all components to equilibrate at room temperature (18–25°C) for 30 minutes before use. **Do not heat.**



Positive control

Leishmania Sample Spot

Negative result

Only positive control spot develops color.

Positive result

Positive control spot and sample spot develop color.

Invalid results

- Background**
If the sample is allowed to flow past the Activate Circle, background color may result. Some background color is normal. However, if colored background obscures test result, repeat the test.
- No color development**
If positive control does not develop color, repeat the test.

Interpreting test result

To determine test results, read the reaction spots in the Result Window. Color development in Leishmania sample spot is proportional to the Leishmania-specific antibody concentration in the sample. If no color develops in the positive control spot, repeat the test.

Positive control

Leishmania Sample Spot

Negative result

Only positive control spot develops color.

Positive result

Positive control spot and sample spot develop color.

Invalid results

- Background**
If the sample is allowed to flow past the Activate Circle, background color may result. Some background color is normal. However, if colored background obscures test result, repeat the test.

- No color development**
If positive control does not develop color, repeat the test.

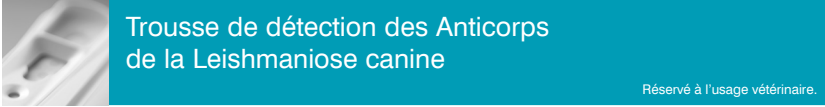
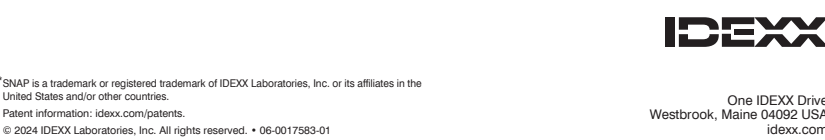
Résultats non valides

- Fond**
Si le prélèvement a dépassé le cercle d'activation, une coloration de fond peut apparaître. Ceci est normal dans une certaine mesure. Néanmoins, si la coloration de fond empêche de lire le test, il faut refaire le test.
- Absence de couleur**
Si aucune couleur n'apparaît dans le contrôle positif, refaire le test.

Symbol descriptions

	Use by date		Authorized representative in the European Community
	Batch code (lot)		Authorized representative in the European Community
	Serial number		Consult instructions for use
	Temperature limitation		In vitro diagnostic
	Manufacturer		Date of manufacture
	Catalog number		

IDEXX Technical Support
USA/Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europe: idexx.eu



Version française 

SNAP* Leishmania

Le test SNAP* Leishmania canine est un dosage immunoenzymatique de détection in vitro des anticorps anti-*Leishmania infantum* (*L. infantum*) dans le sang total, le plasma ou le sérum.

Précautions d'emploi et mises en garde

- Tous les déchets doivent être adéquatement décontaminés avant d'être éliminés.
- Ne pas mélanger les composants de trousses ayant différents numéros de série.
- Ne pas utiliser le dispositif SNAP s'il a été activé avant l'ajout du prélèvement.
- Se référer à la fiche de données de sécurité spécifique au pays pour identifier les dangers régionaux.

Conservation

- Conserver à 2–8°C jusqu'à la date de péremption.
- Les dispositifs SNAP et les réactifs peuvent être conservés à la température ambiante (18–25°C) pendant 6 mois ou jusqu'à la date de péremption figurant sur l'emballage, en privilégiant la première de ces deux dates.
- Dès que les dispositifs SNAP et réactifs ne sont plus maintenus à une température de 2–8°C pendant plus de 24 heures, la date de péremption est de 6 mois ou la date de l'étiquette figurant sur l'emballage, en privilégiant la première de ces deux dates. Si la date de péremption de 6 mois survient avant la date de péremption figurant sur l'emballage, noter la nouvelle date dans l'espace prévu à cet effet sur la trousse.

Composants du Kit

Article	Réactif	Quantité
1	Conjugué Anti- <i>Leishmania</i> : HRPO	1 x 7,0 ml
2	Dispositif SNAP	10 ou 30
Réactifs présents dans chaque dispositif:		
Solution de lavage		0,4 ml
Solution de substrat		0,6 ml
Autres composants: pipettes de transfert, tubes de prélèvement et portoir à réactifs		

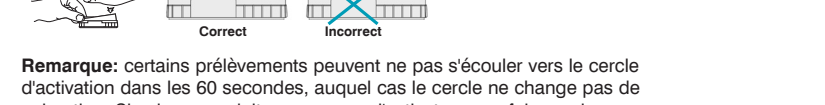
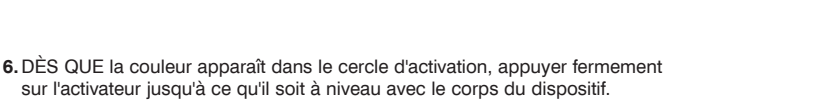
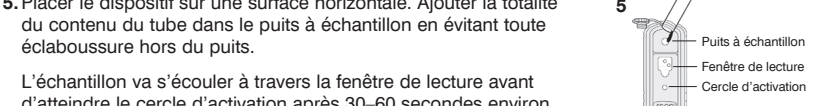
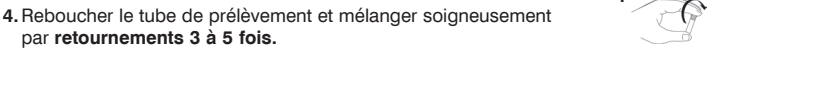
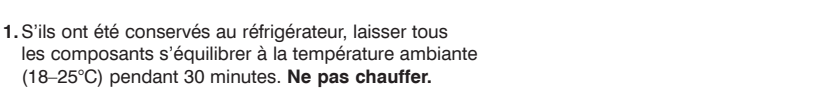
Conjugué - H317/H412/P261/P272/P273/P280/P333 + P313/P362 + P364/P501: Peut provoquer une allergie cutanée. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter de respirer les brouillards/vapeurs. Les vêtements de travail contaminés ne devraient pas sortir du lieu de travail. Éviter le rejet dans l'environnement. Porter des gants de protection. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation. Éliminer le contenu/réceptacle conformément aux réglementations locales/régionales/nationales/internationales.

Solution de lavage - H317/H319/H412/P261/P273/P280/P305 + P351 + P338/P333 + P313/P362 + P364: Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une sévère iritation des yeux. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter de respirer les brouillards/vapeurs. Éviter le rejet dans l'environnement. Porter un équipement de protection des yeux/du visage. Porter des gants de protection. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation.

Informations concernant les prélèvements

- Les prélèvements doivent être portés à température ambiante (18–25°C) avant d'effectuer la procédure de test.
- Il est possible d'utiliser du sérum, plasma ou sang entier anticoagulé (par ex., EDTA, héparine), frais ou conservé à 2–8°C pendant une période d'une semaine maximum.
- Pour une durée de conservation supérieure, il est possible de congeler le sérum ou le plasma (-20°C ou en dessous) et de le centrifuger à nouveau avant l'emploi.
- Les prélèvements hémolysés ou lipémiques n'affectent pas les résultats.

Procédure du test



Remarque: certains prélèvements peuvent ne pas s'écouler vers le cercle d'activation dans les 60 secondes, auquel cas le cercle ne change pas de coloration. Si cela se produit, appuyer sur l'activateur une fois que le prélèvement a traversé la fenêtre de lecture.

7. Attendre 8 minutes avant d'interpréter le résultat.

REMARQUE: le contrôle positif peut changer de coloration plus tôt, mais les résultats ne sont définitifs qu'après 8 minutes.

Interprétation des résultats

Pour interpréter les résultats du test, lire les spots dans la fenêtre de lecture. La coloration des spots-indicateurs est proportionnelle à la concentration en anticorps de Leishmania de prélèvement. Si aucune coloration n'apparaît dans le contrôle positif, recommencer le test.

Résultat négatif

Seule le spot de contrôle positif change de couleur.

Résultat positif

Le spot de contrôle positif et celui du prélèvement changent de coloration.

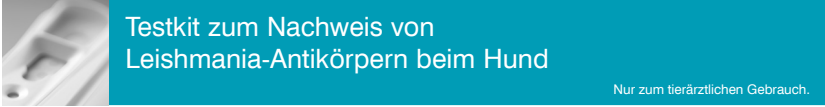
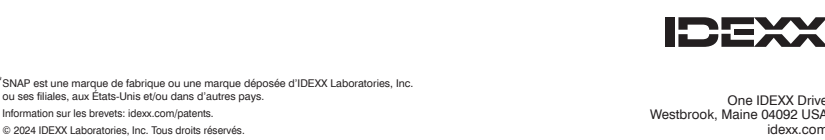
Résultats non valides

- Fond**
Si le prélèvement a dépassé le cercle d'activation, une coloration de fond peut apparaître. Ceci est normal dans une certaine mesure. Néanmoins, si la coloration de fond empêche de lire le test, il faut refaire le test.
- Absence de couleur**
Si aucune couleur n'apparaît dans le contrôle positif, refaire le test.

Descriptions des symboles

	À utiliser avant la date		Représentant agréé pour la Communauté européenne
	Numéro de lot		Représentant agréé pour la Communauté européenne
	Numéro de série		Consulter la notice d'utilisation
	Limite de température		Diagnostics in vitro
	Fabricant		Date de fabrication
	Numéro de catalogue		

Assistance technique IDEXX
É.-U./Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europe: idexx.eu



Deutsche Version 

SNAP* Leishmania

Das Testkit zum Nachweis von Leishmania-Antikörpern beim Hund ist ein ELISA-Test (Enzyme-linked Immunosorbent Assay) zum in-vitro-Nachweis von *Leishmania infantum* (*L. infantum*)-Antikörpern in Vollblut, Serum, oder Plasma von Hunden.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Alle Abfälle vor der Entsorgung vorschriftsmäßig dekontaminieren.
- Bestandteile dieses Kits dürfen nicht mit Komponenten anderer Chargen-Nummern gemischt werden.
- Die SNAP-Testeinheit nicht verwenden, wenn sie vor Zugabe der Probe aktiviert wurde.
- Für die regionale Gefahrendenkennung verweisen wir auf das länderspezifische Sicherheitsdatenblatt.

Lagerung

- Der Test muss bei 2–8°C gelagert werden.
- SNAP Testeinheiten und Reagenzien können bei Raumtemperatur (18–25°C) 6 Monate oder bis zum aufgedruckten Verfalldatum gelagert werden (je nachdem, welches Datum zuerst eintritt).
- Bei Lagerung der SNAP Testeinheiten bzw. der Reagenzien für länger als 24 Stunden bei einer höheren Temperatur als 2–8°C verringert sich das Verfalldatum auf 6 Monate oder das aufgedruckte Verfalldatum (je nachdem, welches Datum zuerst eintritt). Wenn das Verfalldatum von 6 Monate vor dem aufgedruckten Verfalldatum eintritt, ist das neue Datum auf dem Kit an der entsprechenden Stelle zu vermerken.

Kitkomponenten

Artikel	Reagenz	Menge
1	Anti- <i>Leishmania</i> : HRPO-Konjugat	1 x 7,0 ml
2	SNAP Testeinheit	10 oder 30
In jeder Testvorrichtung enthaltene Reagenzien:		
Waschlösung		0,4 ml
Substratlösung		0,6 ml
Sonstige Komponenten: Transferpipetten, Probenröhrchen und Reagenzienständer		

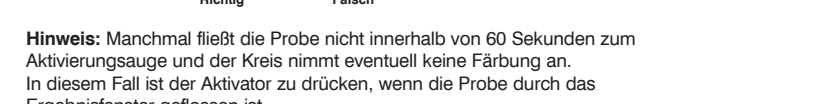
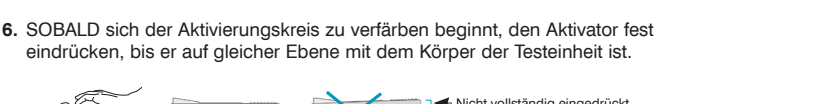
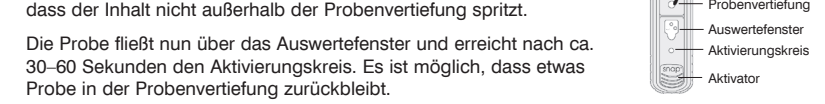
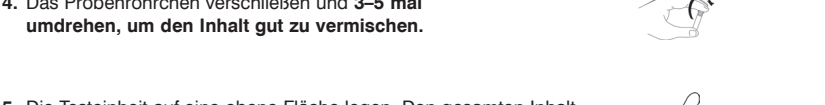
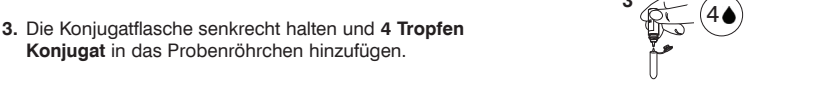
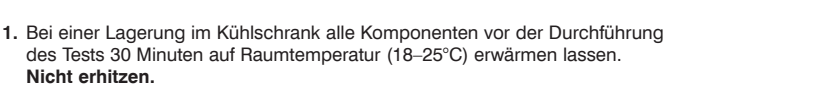
Conjuguat - H317/H412/P261/P272/P273/P280/P333 + P313/P362 + P364/P501: Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Einatmen von Nebel/Dampf vermeiden. Kontaminierte Arbeitskleidung nicht außerhalb des Arbeitsplatzes tragen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen. Inhalt/Behälter gemäß den lokalen/regionalen/nationalen/internationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

Waschlösung - H317/H319/H412/P261/P273/P280/P305 + P351 + P338/P333 + P313/P362 + P364: Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizung. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Einatmen von Nebel/Dampf vermeiden. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Schutzhandschuhe tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen.

Gebrauchsinformation

- Vor der Testdurchführung müssen die Proben auf Zimmertemperatur (18–25°C) gebracht werden.
- Für diesen Test kann Serum, Plasma oder antikoaguliertes Vollblut (z.B. EDTA, Heparin), entweder frisch oder bei 2–8°C bis zu einer Woche gelagert, verwendet werden.
- Zur längeren Lagerung kann das Serum oder Plasma gefroren (-20°C oder kälter) und dann vor der Verwendung erneut zentrifugiert werden.
- Die Ergebnisse werden durch hämolyisierte oder lipämische Proben nicht beeinträchtigt.

Testverfahren



Hinweis: Manchmal fließt die Probe nicht innerhalb von 60 Sekunden zum Aktivierungsauge und der Kreis nimmt eventuell keine Färbung an. In diesem Fall ist der Aktivator zu drücken, wenn die Probe durch das Ergebnisfenster geflossen ist.

7. Nach 8 Minuten das Ergebnis ablesen.

HINWEIS: Die positive Kontrolle kann sich schon früher verfärben, jedoch sind die Ergebnisse erst nach 8 Minuten gültig.

Testauswertung

Zur Ermittlung des Testergebnisses die Reaktionsfelder im Ergebnisfenster ablesen. Die Farbentwicklung an den Indikatorfeldern ist proportional zur Leishmania-Antikörper-Konzentration der Probe. Den Test wiederholen, wenn sich bei der positiven Kontrolle keine Färbung einstellt.

Negatives Ergebnis

Nur die positive Kontrolle verfärbt sich.

Positives Ergebnis

Die positive Kontrolle und das Leishmania-AK-Indikatorfeld verfärben sich.

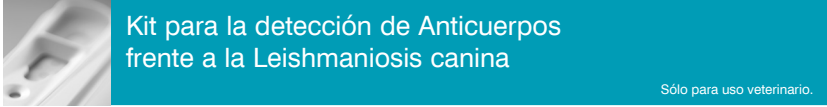
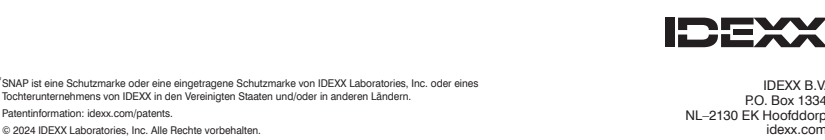
Ungültiges Ergebnis

- Hintergrund**
Wenn die Probe über das Aktivierungsauge hinaus läuft, kann sich eine Hintergrundfärbung ergeben. Etwas Hintergrundfarbe ist normal. Wenn jedoch ein farbiges Hintergrund das Testergebnis überdeckt, den Test wiederholen.
- Keine Farbentwicklung**
Wenn sich keine Verfärbung der positiven Kontrolle einstellt, den Test wiederholen. Wenn die Färbung des Indikatorfeldes dunkler ist als die der negativen Kontrolle, ist das Ergebnis positiv.

Symbol-Beschreibungen

	Verwendbar bis		Autorisierte EG-Vertretung
	Chargenbezeichnung (Ch.-B.)		Autorisierte EG-Vertretung
	Seriennummer		Gebrauchsinformation beachten
	Zulässiger Temperaturbereich		In-vitro-Diagnostikum
	Hersteller		Herstellungsdatum
	Katalognummer		

IDEXX Technischer Support
USA/Kanada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu



Versión Española 

SNAP* Leishmania

El Snap Leishmania es un análisis immunoenzimático (ELISA) para la detección de anticuerpos frente a *Leishmania infantum* (*L. infantum*), en plasma, suero o sangre entera de caninos.

Precauciones y advertencias

- Todos los desechos deben descontaminarse correctamente antes de eliminarse.
- No mezclar los componentes que procedan de kits con diferentes números de lote.
- No usar un dispositivo SNAP que haya sido activado antes de la adición de la muestra.
- Consultar la Hoja de Datos de Seguridad específica del país para identificación de peligros regionales.

Almacenamiento

- Almacena a 2–8°C.
- Los dispositivos y reactivos SNAP pueden almacenarse a temperatura ambiente (18–25°C) durante 6 meses o hasta la fecha de caducidad impresa (de las dos, la fecha que se cumpla antes).
- Cuando los dispositivos y reactivos SNAP se retiren del lugar donde están a 2–8°C de temperatura durante más de 24 horas, la fecha de caducidad será de 6 meses o la fecha de caducidad impresa (de las dos, la fecha que se cumpla antes). Si la fecha de caducidad de 6 meses se cumple antes de la fecha de caducidad impresa, anote la nueva fecha en el espacio indicado en el kit.

Componentes del kit

Artículo	Reactivo	Cantidad
1	Conjugado anti- <i>Leishmania</i> : HRPO	1 x 7,0 ml
2	Dispositivo SNAP	10 o 30
Reactivos contenidos en cada dispositivo:		
Solución de lavado		0,4 ml
Solución de sustrato		0,6 ml
Otros componentes: pipetas de transferencia, tubos de muestra y rejilla de reactivos		

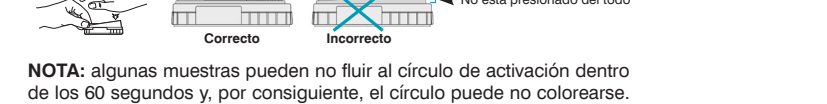
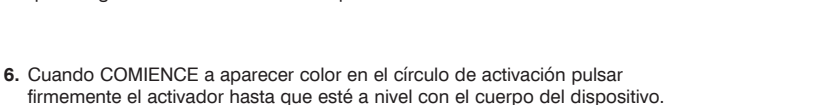
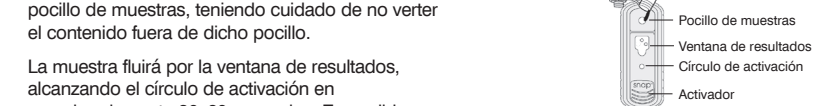
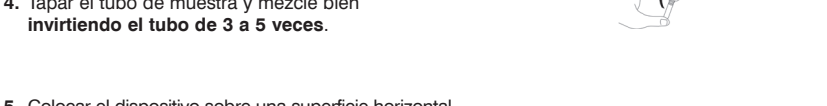
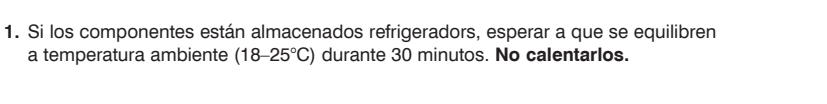
Conjugado - H317/H412/P261/P272/P273/P280/P333 + P313/P362 + P364/P501: Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Evitar respirar la niebla/las vapores. Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo. Evitar su liberación al medio ambiente. Llevar guantes de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas. Eliminar el contenido/el recipiente de conformidad con la normativa local, regional, nacional o internacional.

Solución de lavado - H317/H319/H412/P261/P273/P280/P305 + P351 + P338/P333 + P313/P362 + P364: Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Provoca irritación ocular grave. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Evitar respirar la niebla/las vapores. Evitar su liberación al medio ambiente. Llevar protección ocular/facial. Llevar guantes de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.

Información de muestras

- Las muestras deberán estar a temperatura ambiente (18–25°C) antes de iniciarse el procedimiento de prueba.
- Se puede usar suero, plasma o sangre total anticoagulada (p. ej., EDTA, heparina), ya sea fresco o almacenado a 2–8°C durante una semana como máximo.
- Para un almacenamiento más prolongado, el suero o el plasma puede congelarse (-20°C, o a temperatura más fría). Habrá que volver a centrifugarlo antes de usarlo.
- Las muestras hemolizadas o lipémicas no afectarán los resultados.

Procedimiento de prueba



NOTA: algunas muestras pueden no fluir al círculo de activación dentro de los 60 segundos y, por consiguiente, el círculo puede no colorearse. En este caso, pulsar el activador después que la muestra haya pasado a través de la ventana de resultados.

7. Leer el resultado de la prueba a los 8 minutos.

NOTA: el control positivo puede desarrollarse más pronto, pero los resultados no se completan hasta los 8 minutos.

Interpretación del resultado de la prueba

Para determinar los resultados de la prueba, leer los puntos de reacción en la ventanilla de resultados. El desarrollo de color en el punto de muestra (indicador de leishmania) es proporcional a la concentración de anticuerpos específicos en la muestra. Si el punto de control positivo no se colorea, repetir la prueba.

Resultado negativo

Solamente se colorea el punto del control positivo.



Kit di ricerca degli anticorpi della
Leishmania del cane

Esclusivamente per uso veterinario.

Versione Italiana



SNAP® Leishmania

Lo SNAP Leishmania è un saggio immunoenzimatico per la ricerca degli anticorpi della *Leishmania infantum* (*L. infantum*) nel sangue intero, nel siero o nel plasma del cane.

Precauzioni e avvertenze

- Tutte le scorie vanno adeguatamente decontaminate prima dell'eliminazione.
- Non mischiare i componenti dei kit aventi lotti diversi.
- Non usare un dispositivo SNAP che sia stato attivato prima di inserirvi il campione.
- Fare riferimento alla scheda dati di sicurezza specifica del paese per l'identificazione dei pericoli regionali.

Conservazione

- Conservare a temperature comprese tra 2-8°C.
- I dispositivi SNAP e i reagenti possono essere conservati a temperatura ambiente (18-25°C) per 6 mesi o fino alla data di scadenza, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.
- Se i dispositivi SNAP e i reagenti non sono tenuti a temperature comprese tra 2-8°C per un periodo di tempo superiore a 24 ore, possono essere conservati per 6 mesi o fino alla data di scadenza, a seconda di quale condizione si verifichi per prima. Se la data di durabilità di 6 mesi è anteriore alla data di scadenza, annotare la nuova data nell'apposito spazio presente sul kit.

Componenti del kit

Articolo	Reagente	Quantità
1	Coniugato anti-Leishmania: HRPO	1 x 7,0 ml
2	Dispositivo SNAP	10 o 30
Reagenti contenuti in ciascun dispositivo:		
Soluzione di lavaggio		0,4 ml
Soluzione di substrato		0,6 ml
Altri componenti: pipette di trasferimento, provette per campione e rastrelliera per reagenti		



ATTENZIONE

Coniugato - H317/H412/P261/P272/P273/P280/P303+P313/P362+P364/P501: Può provocare una reazione allergica cutanea. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Evitare di respirare la nebbia/i vapori. Gli indumenti da lavoro contaminati non devono essere portati fuori dal luogo di lavoro. Non disperdere nell'ambiente. Indossare guanti protettivi. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. Togliere tutti gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente. Smettere il prodotto/recipiente in ottemperanza alle norme locali/regionali/nazionali/internazionali.

Soluzione di lavaggio - H317/H319/H412/P261/P273/P280/P303+P351+P338/P333+P313/P362+P364: Può provocare una reazione allergica cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Evitare di respirare la nebbia/i vapori. Non disperdere nell'ambiente. Proteggere gli occhi. Indossare guanti protettivi. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. Togliere tutti gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente.

Informazioni sul campione

- I campioni devono trovarsi a temperatura ambiente (18-25°C) prima di iniziare la procedura di analisi.
- Siero, plasma o sangue intero fluido per aggiunta di anticoagulante (per es. EDTA, eparina) possono essere impiegati freschi o conservati a temperature comprese tra 2-8°C per un periodo massimo di una settimana.
- Per poterli conservare più a lungo, siero o plasma possono essere congelati (-20°C o a temperatura inferiore), quindi devono essere centrifugati di nuovo prima del loro impiego.
- Campioni emolizzati o lipemici non pregiudicheranno i risultati.

Procedura del test

- Se conservati in frigorifero, lasciare tutti i componenti a temperatura ambiente (18-25°C) per 30 minuti. **Non riscaldare.**

- Se servendosi della pipetta, inserire **3 gocce di campione** in una provetta nuova.

- Tenendo il flacone in posizione verticale, aggiungere **4 gocce di coniugato** alla provetta per campione.

- Incapucciare la provetta per campione e miscelare delicatamente il campione mediante **cappovolgimento della provetta per 3-5 volte**.

- Collocare il dispositivo su una superficie piana. Trasferire tutto il contenuto della provetta nel pozzetto del campione, prestando attenzione a non far schizzare il contenuto fuori del pozzetto. Il campione fluisce attraverso la finestra dei risultati, raggiungendo il cerchio di attivazione in circa 30-60 secondi. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto del campione.

- APPENA il colore appare nel cerchio di attivazione, premere con fermezza verso il basso l'attivatore fino a quando non resta a filo con il corpo del dispositivo.

NOTA: alcuni campioni potrebbero non fluire nel cerchio di attivazione entro 60 secondi, e quindi il cerchio potrebbe non cambiare colore. In questo caso, premere l'attivatore dopo che il campione è passato attraverso la finestra dei risultati.

- Attendere **8 minuti**. Leggere il risultato.

NOTA: il controllo positivo potrebbe svilupparsi prima, ma i risultati non sono completi prima che siano trascorsi **8 minuti**.

Interpretazione dei risultati dell'analisi

Per determinare i risultati dell'analisi, leggere le macchie di reazione nella finestra dei risultati. La coloration des spots-indicateurs est proportionnelle à la concentration en anticorps de Leishmania de l'échantillon. Se nella macchia del controllo positivo non si sviluppa colore, ripetere l'analisi.

Risultato negativo
Solo la macchia del controllo positivo si sviluppa colore.



Risultato positivo
La macchia del controllo positivo e quella del campione Leishmania sviluppano colore.



- Risultati non validi**
- Sfondo**
Se il campione viene lasciato scorrere oltre il cerchio di attivazione, potrebbe generare un colore di sfondo. Un leggero colore di sfondo è normale. Tuttavia, se lo sfondo colorato oscura il risultato dell'analisi, ripetere l'analisi.

- Nessuno sviluppo di colore**
Se il controllo positivo non sviluppa colore, ripetere l'analisi.

Descrizione dei simboli

	Usare entro		Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Codice del lotto (partita)		
	Numero di serie		Consultare le istruzioni per l'uso
	Limite di temperatura		Diagnostico in vitro
	Ditta produttrice		Data di produzione
	Numero di catalogo		

Assistenza tecnica IDEXX

USA/Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu

IDEXX Technische ondersteuning

VS/Canada 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu



Leishmania antistofftestkit voor honden

Enkel voor veterinaire gebruik.

De Nederlandse Versie



SNAP® Leishmania

De Leishmania antistofftestkit voor honden is een ELISA (Enzyme-linked Immunosorbent Assay) analyse voor in-vitro detectie van *Leishmania infantum* (*L. infantum*) antistoffen in heel bloed, serum, of plasma van honden.

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen

- Alle afval dient behoorlijk ontsmet te worden alvorens het wordt afgevoerd.
- Geen onderdelen van kits met verschillende partijnummers door elkaar gebruiken.
- Geen SNAP-instrument gebruiken dat geactiveerd is voordat een monster werd toegevoegd.
- Raadpleeg het landspecifieke veiligheidsinformatieblad voor de identificatie van regionale gevaren.

Opslag

- Bewaren bij 2-8°C.
- SNAP-instrumenten en reagentia kunnen 6 maanden of tot de gedrukte uiterste gebruiksdatum (de vroegeste van de twee) bij een kamertemperatuur van (18-25°C) worden bewaard.
- Nadat SNAP-instrumenten en reagentia langer dan **24 uur** uit 2-8°C verwijderd zijn, is de uiterste gebruiksdatum de vroegeste van de twee volgende datums: 6 maanden of de gedrukte uiterste gebruiksdatum. Als de 6 maanden vervaldatum eerder is dan de gedrukte uiterste gebruiksdatum, dient.

Kitonderdelen

Artikel	Reagens	Hoeveelheid
1	Anti-Leishmania: HRPO-conjugaat	1 x 7,0 ml
2	SNAP-test	10 of 30
Reagentia in elk instrument:		
Spoelvoelstof		0,4 ml
Substraatvoelstof		0,6 ml
Overige onderdelen: transferpipetten, buisjes en reagensrek		



WAARSCHUWING

Conjugaat - H317/H412/P261/P272/P273/P280/P303+P313/P362+P364/P501: Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Inademing van nevel/dampen vermijden. Verontreinigde werkkleding mag de werkkruimte niet verlaten. Voorkom lozing in het milieu. Oogbescherming/ handschoenen dragen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. Verontreinigde kleding uittrekken en wassen alvorens deze opnieuw te gebruiken. Inhoud/verpakking afvoeren overeenkomstig de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.

Spoelvoelstof - H317/H319/H412/P261/P273/P280/P305+P351+P338/P333+P313/P362+P364: Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Inademing van nevel/dampen vermijden. Voorkom lozing in het milieu. Oogbescherming/ gelaatsbescherming dragen. Beschermende handschoenen dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. Verontreinigde kleding uittrekken en wassen alvorens deze opnieuw te gebruik

Monsterinformatie

- Monsters moeten op kamertemperatuur (18-25°C) zijn voordat met de testprocedure wordt begonnen.
- Er kan serum, plasma of ontsold vol bloed (bv., EDTA, heparine) worden gebruikt, hetzij vers of maximaal één week oud indien bij 2-8°C bewaard.
- Voor langere bewaring kunnen serum en plasma worden bevroren (-20°C of kouder), maar dient de serum of plasma opnieuw te worden gecentrifugeerd voor gebruik.
- Gehemolyseerde of lipemische monsters hebben geen invloed op de resultaten.

Testprocedure

- Laat alle onderdelen 30 minuten bij kamertemperatuur (18-25°C) equilibreren indien ze in de koelkast zijn bewaard. **Niet verwarmen.**

- Met de meegeleverde pipet **3 druppels monster** in een nieuw monsterbuisje doseren.

- Tervilj u het flesje verticaal houdt **4 druppels conjugaat** aan het buisje toevoegen.

- De dop op het monsterbuisje drukken en de inhoud grondig mengen **door het buisje 3-5 keer om te draaien**.

- Het instrument op een horizontaal oppervlak zetten. De hele inhoud van het monsterbuisje aan de monsterholte toevoegen, waarbij u ervoor oppast dat u de inhoud ervan niet buiten de monsterholte laat spatten. Het monster stroomt langs het resultaatvenster en bereikt de activeercirkel in ongeveer 30-60 seconden. Er kan wat monster in de monsterholte achterblijven.

- ZODRA de kleur in de cirkel verschijnt, de Activator stevig indrukken tot deze niet meer boven het toestelloppervlak uitsteekt.

NB: Sommige monsters stromen niet binnen 60 seconden naar de activeercirkel en het kan dus zijn dat er geen kleur in de cirkel verschijnt. In dat geval op de activator drukken nadat het monster door het resultaatvenster is gestroomd.

- De testresultaten na **8 minuten** aflezen.

NB: de positieve controle kan sneller ontwikkelen, maar de resultaten zijn pas na **8 minuten** definitief.

Interpreten van de testresultaten

Om het testresultaat vast te stellen de reactiestippen in het resultaatvenster aflezen. Kleurontwikkeling in de monsterstip is in verhouding tot de concentratie van Leishmania-antistoffen in het monster. Als er zich geen kleur ontwikkelt in de positieve controle, dient u de test te herhalen.

Negatief resultaat
Er ontwikkelt zich alleen kleur in de positieve controle.



Positief resultaat
Er ontwikkelt zich kleur in de positieve controlestip en de Leishmania-monsterstip.



Ongeldige resultaten

- Achtergrond**
Als u het monster voorbij de activeercirkel laat stromen, kan er achtergrondkleur ontstaan. Een beetje achtergrondkleur is normaal. Als de gekleurde achtergrond echter het testresultaat onduidelijk maakt, dient u de test te herhalen.
- Geen kleurontwikkeling**
Als de positieve controle geen kleur ontwikkelt, dient u de test te herhalen.

Symbolsomschrijvingen

	Houdbaar tot		Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Batch Code (Lot)		
	Serienummer		Raadpleeg handleiding vóór gebruik
	Temperatuurgrenzen		Voor in-vitrodiagnostiek
	Fabrikant		Datum van vervaardiging
	Catalogusnummer		

*SNAP is een merk dat wel en niet geregistreerd merk van IDEXX Laboratories, Inc. of haar filialen in de Verenigde Staten en/of andere landen.
Patent informatie: idexx.com/patents.
© 2024 IDEXX Laboratories, Inc. Alle rechten voorbehouden.



Pší Leishmanie Testovací souprava
pro detekci protiláték

Jen pro veterinární použití.

Česká verze



SNAP® Leishmania

Testovací souprava pro testování protilátek proti Leishmanii u psů je test typu ELISA (enzyme-linked immunosorbent assay) a slouží k detekci protilátek *Leishmania infantum* (*L. infantum*) in vitro v plné krvi, séru nebo plazmě psů.

Bezpečnostní opatření a upozornění

- Všechny odpady je nutné před odstráněním řádně dekontaminovat.
- Nemíchejte součásti z různých výrobních šarží testovacích souprav.
- Nepoužívejte SNAP-test, který byl aktivován před přidáním vzorku.
- Oblastní identifikaci nebezpečí naleznete v bezpečnostním listu jednotlivých zemí.

Uchovávání

- Skladujte při teplotě 2-8°C až do data expirace.
- SNAP test a reagencie mohou být skladovány při pokojové teplotě 18-25°C po dobu 6 měsíců nebo do data expirace podle toho, která doba je kratší.
- Jakmile jsou SNAP-testy a reagencie přemístěny mimo teplotu 2-8°C na **dobu delší než 24 hodin**, je doba použitelnosti 6 měsíců, nebo se doba použitelnosti řídí podle informací uvedené na štítku soupravy, podle toho, která doba je kratší. Je-li 6 měsíční datum expirace kratší, než je doba uvedená na štítku, poznamenajte nové datum na místě k tomu určeném na testovací soupravě.

Součásti soupravy

Součást	Reagencie	Množství
1	Antigen <i>Leishmania</i> :Konjugát HRPO	1 x 7,0 ml
2	SNAP test	10 nebo 30
Reagencie obsažené v každé soupravě (SNAP):		
Promývací roztok		0,4 ml
Substrátový roztok		0,6 ml
Další součásti soupravy: pipety, zkumavky na vzorky a stojánek na reagencie		



VAROVÁNÍ

Konjugát - H317/H412/P261/P272/P273/P280/P303+P313/P362+P364/P501: Může vyvolat alergickou kožní reakci. Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Zamezte vdechování mlhy/par. Kontaminovaný pracovní oděv neodhazujte z pracoviště. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Používejte ochranné rukavice. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/odšetření. Kontaminovaný oděv svlékněte a před opětovným použitím ho vyperete. Odstraňte obsah/obal podle místních/regiónálních/státních/mezinárodních předpisů.

Premývací roztok - H317/H319/H412/P261/P273/P280/P305+P351+P338/P333+P313/P362+P364: Může vyvolat alergickou kožní reakci. Způsobuje vážné podráždění očí. Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Zamezte vdechování mlhy/par. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Používejte ochranné rukavice/ochranné brýle/obličejový štít. Při ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/odšetření. Kontaminovaný oděv svlékněte a před opětovným použitím ho vyperete.

Informace o vzorku

- Vzorky musejí mít před zahájením testu pokojovou teplotu (18-25°C).
- V tomto testu se může použít sérum, plazma nebo nesrážavá plná krev (např. EDTA, heparin) psa. Vzorky mohou být čerstvé nebo skladované při teplotě 2-8°C po dobu až jednoho týdne.
- Pro delší skladování séra nebo plasmy je nutno vzorky zmrazovat (-20°C nebo nižší) a před použitím je znovu odstředit.
- Hemolyzované nebo lipemické vzorky nemají vliv na výsledek.

Postup testování

- Před zahájením testu temperujte všechny složky na pokojovou teplotu 18-25°C po dobu 30 minut. **Nezahřívát!**

- Pomocí dodané pipety dejte ze vislé polohy **3 kapky vzorku** do nové zkumavky na vzorek.

- Ze vislé držené lahvičky přidejte do stejné zkumavky na vzorky **4 kapek konjugátu**.

- Uzavřete zkumavku na vzorky krytkou a řádně promíchejte tím, že ji **3-krát převrátíte**.

- Položte SNAP-test na vodorovnou podložku. Opatrně přidejte celý obsah zkumavky se vzorkem do testovací jamky tak, aby nedošlo k potřísnění okolí jamky. Testovaná tekutina bude vzlínat výsledkovým okénkem a během 30-60 vteřin dojde k aktivnímu kroužku. Je možné, že malý zbytek vzorku zůstane v jamce na vzorek.

- Jakmile se **POPRVÉ** objeví v aktivním kroužku zabarvení, zatlačte pevně aktivátor tak, aby správně licoval s okrajem SNAP-testu.

POZNÁMKA: Některé vzorky nedotečou během 60 vteřin k aktivnímu kroužku a kroužek se nezbarví. V tomto případě stlačte aktivátor, jakmile protekl vzorek okénkem odečtu výsledku.

- Ža **8 minut** odečtěte výsledek testu.

POZNÁMKA: Pozitivní kontrola se může zabarvit dříve, ale test je plnohodnotný teprve po **8 minutách**.

Interpretace výsledku testu

Výsledek testu se stanoví odečtením reakčních teček ve výsledkovém okénku. Zbarvení detekčního terčku je úměrné koncentraci protilátek specifických pro Leishmanii ve vzorku. Pokud nevznikne barevná reakce v místě pozitivní kontroly, je třeba test zopakovat.

Negativní výsledek
Zbarví se pouze pozitivní kontrola.



Pozitivní výsledek
Zabarví se pozitivní kontrola a detekční tečky.



Neplatné výsledky

- Pozadí**
Když vzorek projde přes aktivní kroužek, může vzniknout barevná reakce na pozadí. Slabší barevná reakce na pozadí je normální. Pokud však ruší barevné pozadí výsledek testu, je nutno test opakovat.
- Bez vytvoření barevné reakce**
Neděje-li k vytvoření barevné reakce na místě pozitivní kontroly, je nutno test opakovat.

Popis symbolů

	Datum použitelnosti		Pověřený zástupce v Evropském společenství
	Číslo šarže (výrobní dávky)		
	Výrobní číslo		Náhledněte do návodu k použití
	Teplotní omezení		Diagnostika in-vitro
	Výrobce		Datum výroby
	Katalogové číslo		

Číslo schválení: 072-16/C
*SNAP je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti IDEXX Laboratories, Inc. nebo jejího podniku v USA a dalších zemích.
Patent informace: idexx.com/patents.
© 2024 IDEXX Laboratories, Inc. Všechny práva vyhrazena.



Psia Leishmania Testovacia súprava
na detekciu protilátok

Len na veterinárne použitie

Slovenská verzia



SNAP® Leishmania

Testovacia súprava na detekciu protilátok na parazita Leishmania u psov je test imunoenzymatickej reakcie na in vitro detekciu protilátok na parazita *Leishmania infantum* (*L. infantum*) v plnej krvi, sére alebo plazme psov.

Bezpečnostné opatrenia a varovania

- Všetky odpady je potrebné pred odstránením príslušne dekontaminovať.
- Nezamieňajte súčasti z rôznych výrobných šarží testovacích súprav.
- Nepoužívajte SNAP-tester, ktorý bol aktivovaný pred pridaním vzorky.
- Identifikáciu regionálneho nebezpečenstva nájdete v karte bezpečnostných údajov pre danú krajinu.

Ukladnenie

- Uchovávať pri teplote 2-8°C až do ukončenia doby použiteľnosti.
- SNAP tester a reagencie môžu byť uchovávané pri izbovej teplote 18-25°C počas 6 mesiacov alebo do ukončenia doby použiteľnosti, podľa toho, ktorá doba je kratšia.
- Akonáhle sú SNAP-tester a reagencie premiestnené mimo teplotu 2-8°C na **dobu dlhšiu ako 24 hodín**, je doba použiteľnosti 6 mesiacov alebo sa doba použiteľnosti riadi podľa informácií uvedenej na štítku súpravy, podľa toho, ktorá doba je kratšia. Ak je 6-mesačný dátum expirácie kratší ako je doba uvedená na štítku, poznamenajte nový dátum na mieste k tomu určenom na testovacej súprave.

Súčasťi testovacej súpravy

Súčasť	Reagencia	Množstvo
1	Antigén <i>Leishmania</i> : konjugát HRPO	1 x 7,0 ml
2	SNAP test	10 alebo 30
Reagencie, ktoré sú súčasťou každého zariadenia:		
Premývací roztok		0,4 ml
Substrátový roztok		0,6 ml
Ďalšie komponenty: zriedovacie pipety, skúmavky na vzorky a stojan na reagencie		